

Evenwichtsbalk wedstrijd 'Lausanne' Balance beam competition 'Lausanne'

1414204



VEILIGHEIDSREGELS - SAFETY REGULATIONS

	WAARSCHUWING		WARNING
Ten einde het risico op letsel te verkleinen en nauwkeurig functioneren van het (turn)toestel te waarborgen, moeten onderstaande voorschriften strikt in acht genomen worden: 1. Gebruik dit toestel alleen onder begeleiding van een getrainde en gekwalificeerde instructeur. 2. Controleer het toestel voor elke training op voldoende stabiliteit en gebruik het alleen als het technisch in orde is. 3. Controleer altijd of het toestel correct geïnstalleerd is, met name de bevestigingspunten. Mocht u het niet vertrouwen, gebruik het toestel dan niet en laat het controleren door een expert. 4. Ken uw eigen limiet en die van het toestel. Volg een progressieve instructie training en raadpleeg altijd een instructeur. 5. Controleer voor gebruik of het toestel obstakelvrij staat opgesteld. 6. Zorg voor gepaste veiligheidszones rondom het toestel. 7. Gebruik het toestel nooit wanneer u onder invloed bent van alcohol, medicijnen of drugs. 8. Zwangere vrouwen of personen met gezondheidsklachten dienen het toestel niet te gebruiken. Beschadigingen aan dit toestel mogen niet zelf gerepareerd worden, neem contact op met uw leverancier voor advies of technische ondersteuning. Elke ongeautoriseerde reparatie, of het wijzigen van specificaties van/aan dit toestel zijn, uit veiligheids oogpunt, ten strengste verboden. Wanneer dit toch gebeurd zal automatisch elke vorm van garantie of het recht op compensatie in welke vorm ook vervallen. Algemeen advies: De levensduur van (turn)toestellen en matten is gelimiteerd. Vanzelfsprekend slijten materialen na verloop van tijd. Controleer alle onderdelen, welke onderhevig zijn aan slijtage, op zijn minst eens per 3 maanden. Dit is relevant voor de veiligheid van verstelbare onderdelen en mechanismes, o.a. liggers, ringen, rails. Vervang versleten, defecte of missende onderdelen. In het geval van twijfel, vraag onze specialisten om advies. Om veiligheid te waarborgen stellen we voor om minimaal een keer per jaar alle (turn) toestellen en matten te laten controleren door een deskundige. Deze controle kan deel uitmaken van de jaarlijkse of halfjaarlijkse controle. Wij wijzen u daarbij op de mogelijkheid van een onderhoudscontract bij onze firma. Gebruik dit toestel uitsluitend in droge toestand. Vocht heeft negatieve invloed op alle bekledingsstoffen van (turn)toestellen en verkort de levensduur aanzienlijk.		In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the (gymnastic)apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed: 1. Use this apparatus only under the supervision of a trained and qualified instructor. 2. Check this apparatus for proper stability before each training, use it only in perfect technical conditions. 3. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the fixation mechanism, before each use. If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check. 4. Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastic apparatus. 5. Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed. 6. Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus. 7. Never use the apparatus under the influence of alcohol, medication or drugs. 8. Pregnant women or persons with health issues should not use the apparatus. Do not attempt to repair any damage to the apparatus yourself but contact your supplier for advice or technical assistance. Any unauthorised repair, alternation, removal of parts or change of specifications of the apparatus are strictly prohibited for reasons of safety and will automatically and immediately and without any prior notice end any warranty or right of compensation in any form whatsoever. General advice: The life period of (gymnastic) apparatuses and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts, which are subject to severe wear and tear, at least once every 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings. Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for advice from one of our specialists. For security reasons, we suggest to perform a maintenance check of all apparatuses and mats by a specialist, once a year. This check can be part of a yearly or six month safety check. We would like to point out to you the possibility of a maintenance contract with our firm. This apparatus must be used in dry conditions only. Humidity will have a negative effect on all types of upholstery used on (gymnastic) apparatuses and results in a shortened lifespan.	

GEBRUIKERS - USERS

Het opzetten en opbergen van het toestel mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde volwassen personen die de inhoud van de hoofdstukken veiligheidsvoorschriften uit deze documentatie kennen en opvolgen.

The mounting and storing of this device may only be executed by competent adult persons, who have read and understood the safety regulations of this manual.

MAATSCHAPPELIJK VERANTWOORD ONDERNEMEN CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

Onze onderneming houdt tijdens het ontwerpen van toestellen en sport- en spelmaterialen niet alleen rekening met de gebruikers maar ook met het milieu. Dit doen we onder meer door gebruik te maken van milieuvriendelijke materialen zoals hout met een duurzaam keurmerk en Ftalaat-vrij PVC doek. Tevens proberen we ons energiegebruik te minderen en hebben we bedrijfswagens met een groen label.

Verder werken we in Nederland nauw samen met de stichting Sports for Children. Deze stichting geeft gebruikte (turn)toestellen en sport- en spelmaterialen een 2^e leven. Wanneer een gymzaal of sporthal door ons opnieuw wordt ingericht, kan de oude inrichting opgehaald worden door Sports for Children in plaats van deze naar de milieustraat te brengen. Sports for Children knapt deze dan waar nodig op om ze daarna te doneren aan minder bedeelde sportclubs en/of scholen in Oost-Europa.

Door deze inspanning en activiteiten willen ze plezier bieden aan kinderen in Oost-Europese landen die weinig tot geen sport- en spelfaciliteiten tot hun beschikking hebben. Op deze manier hergebruiken we onze (turn)toestellen en sport- en spelmaterialen en werken we minder milieu belastend.

We willen u vragen te overwegen gebruik te maken van een soortgelijk initiatief in uw land of regio wanneer dit mogelijk is.

Our corporation not only takes in consideration the users but also the environment during the development of an apparatus and sports - gaming equipment. Amongst other things we use environmental friendly materials such as wood with an ecologically sustainable label and Phthalate-free PVC sheets. At the same time we are trying to reduce our energy consumption and drive environmental friendly company cars.

In Holland we further work closely together with the Sports for Children foundation. This foundation provides used (gymnastics) apparatuses and sporting equipment with a second life. When we refurbish a gymnastics hall or sporting venue, the foundation can collect the old equipment and apparatuses instead of taking them to the waste dump. Sports for Children fixes them where and if necessary to then donate them to less fortunate gymnastic clubs and/or schools in Eastern-Europe.

With this effort we want to offer fun and the possibility to participate in sports to children in Eastern-European countries which otherwise have no access to sports - gaming facilities. In this way we re-use our (gymnastics) apparatuses and sporting equipment and work environmentally friendly.

We would like to ask you to consider supporting a similar initiative in your country or region when possible.





Leg de balk op een vlak oppervlak, met de rail en bouten omhoog. Bescherm de hoes.

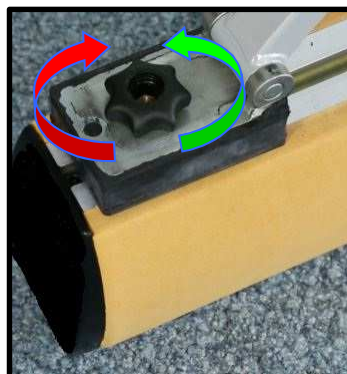
Place the beam on a flat surface, rail and bolts facing upwards. Make sure to protect the cover.

Plaats het statief met de gaten over de schuifbouten in de rail en zorg dat de pen van het verend blok in het daarvoor bestemde gat valt. Het verend blok dient aan het uiteinde van de balk te worden geplaatst.

Schuif de bus over de schuifbout in het verend blok en draai de sterknop er op. Sluit de sterknop af met het meegeleverde dopje.

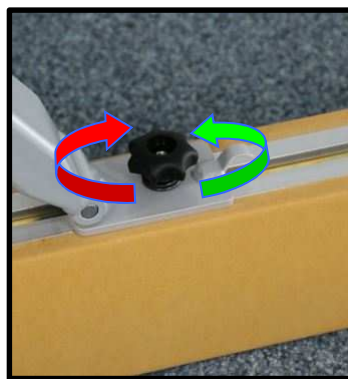
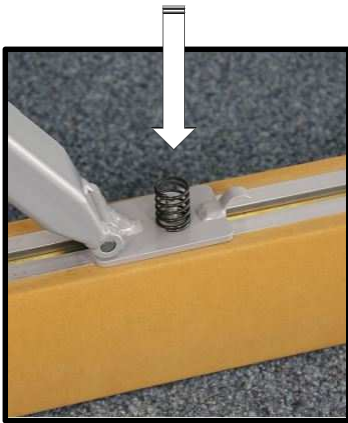
Position the feet on the sliding bolts within the rail and make sure the pen on the damping block is placed in the there for foreseen holes. The damping block always needs to be placed on the end of the balance beam.

Place the bush over the sliding bolt in the damping block and fasten the star knob. Close of the star knob with the supplied cap.



Plaats de drukveer over de schuifbout in de stelplaat en draai de sterknop er op. Om te voorkomen dat de sterknop los komt tijdens het verstellen, wordt deze geborgd met een button head M6x20. Sluit de sterknop hierna af met het meegeleverde dopje. Gebruik deze methode voor beide statieven.

Place the compression spring over the sliding bolt in the adjustable plate and fasten the star knob. To make sure the star knob won't come off while adjusting the beam, the star knob is secured with a button head M6x20. Close off the star knob with the supplied cap. Secure both feet this way.



Zet de evenwichtsbalk recht met minimaal 2 personen.

Set up beam in an upright position with at least 2 persons.

Om de hoogte te verstellen, draai de sterknop los en trek de verstelplaat los van de rail.

In order to adjust the height, turn the star knob clockwise and pull out the adjustable plate using the tab.



Zet de balk nu op de gewenste hoogte door de balk op te tillen of te laten zakken. Wanneer de gewenste hoogte bereikt is, de verstelplaat loslaten en luisteren tot deze in het daarvoor bestemde gat 'klikt'.

Bring the beam in its desired height by pushing or lowering the beam. When the desired height is reached, let go of the tab on the adjustable plate and listen till it 'clicks' into the designated hole in the rail.

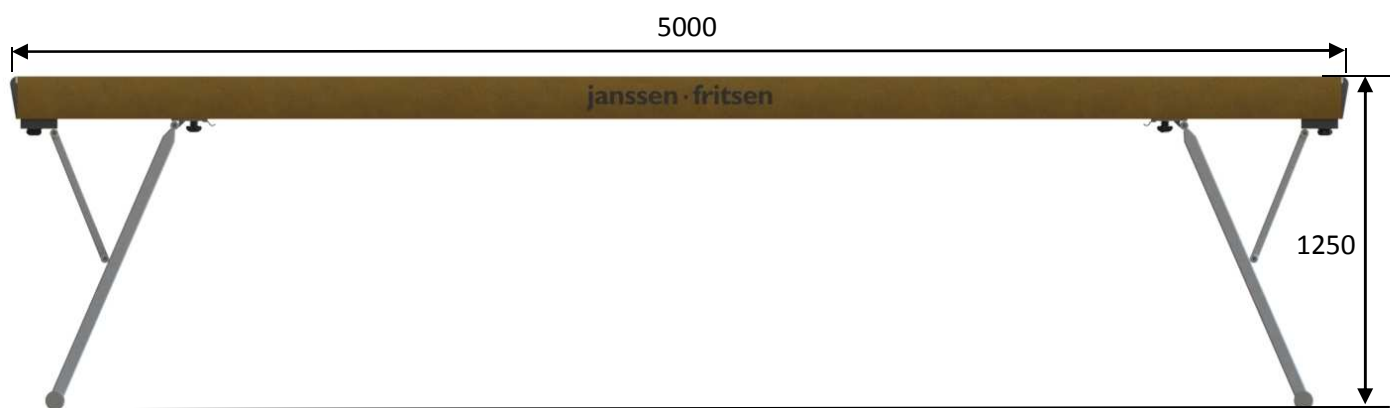


Draai nu de sterknop weer vast. Zorg ervoor dat er geen ruimte zit tussen de verstelplaat en de rail onderop de balk.

Fasten the star knob tightly. Make sure there is no spacing between the adjustable plate and the rail underneath the beam.



F.I.G. Competition norms



Alle afmetingen in millimeters.

All dimensions in millimeters.

International

E-mail: export@janssen-fritsen.com
www.janssen-fritsen.com

The Netherlands

E-mail: verkoop@janssen-fritsen.nl
www.janssen-fritsen.nl

Belgium

E-mail: info@janssen-fritsen.be
www.janssen-fritsen.be